

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 11

Rubrik: Nouvelles de l'industrie des machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

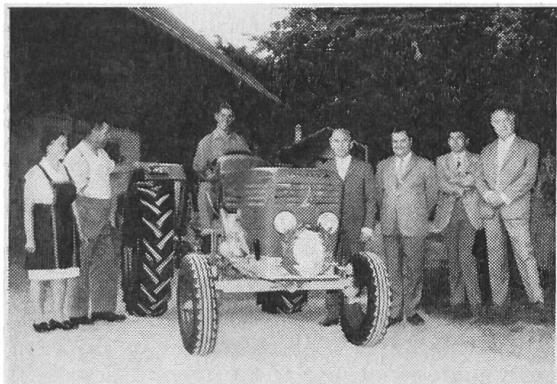
Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles de l'Industrie des Machines agricoles

Livraison du 200e tracteur Deutz par la maison Saitlet Frères à Meinier

Le 25 juin dernier fut une très agréable journée pour la maison Saitlet Frères à Meinier, qui avait le grand plaisir de livrer son 200e tracteur, vendu à Monsieur Pierre Baumgartner à la Grange de Bois, sur la Commune de Prangins.



Ce jour-là, étaient réunis, avec Monsieur Pierre Baumgartner, ses parents Madame

et Monsieur Werner Baumgartner, Messieurs Marc et Henri Saitlet, leur collaborateur Monsieur Pierre Gerlier et, pour la maison Hans F. Würgler, Agence générale à Zurich et Affoltern, importatrice des tracteurs Deutz en Suisse, Monsieur Numa Cosendai de Lausanne.

Ce réjouissant événement ne fait pas oublier que Deutz compte déjà près de 4000 clients fidèles en Suisse,

Record des exportations de machines agricoles britanniques

Au cours du premier trimestre de 1970, les exportations de machines agricoles d'Outre-Manche ont atteint la valeur record de 623 millions de francs suisses, représentant une hausse de 13 % par rapport aux chiffres de 1969.

Si les exportations de tracteurs restent à peu près stationnaires, celles de pièces de tracteurs ont accusé par contre une augmentation de 26 % par rapport à l'année dernière.

Texte pour la première page de couverture

Annonce

Le tracteur Deutz D 55 06



convient parfaitement aux conditions Suisse: dimensions étroites, forme compacte et une performance permanente de 55/60 CV. Le moteur Deutz diesel dispose d'énormes réserves de puissance. Grâce à l'injection directe avec une consommation de 157 g/CVh, le moteur D 55 06 est un des modèles les plus économiques sur le marché suisse. La boîte à vitesses du Deutz D 55 06 est soigneusement étagée: en supplément des 8 rapports avant et 4 arrière le modèle DE LUXE dispose d'un groupe de vitesses ultra-rapantes avec 4 rapports d'avancement à partir de 400 m/h.

Le D 55 06 est aussi livrable en 4 roues motrices. La traction avant peut être enclenchée et déclenchée sous charge pendant que le tracteur roule. Un avantage très important dans l'exécution Deutz à 4 roues motrices est la direction assistée Hydrobloc.

Demandez sans engagement des prospectus ou une course d'essai auprès de votre agence Deutz ou directement à la maison Hans F. Würgler, Agence générale Deutz, Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a. A., Téléphone 051 - 99 31 21.